

VILLANELLE

(Composed in 1834)

(Original Key, A)

THÉOPHILE GAUTIER (1811-1872)

Translated by Isabella G. Parker

HECTOR BERLIOZ (1808-1869)

Les Nuits d'été (Summer Nights)
Op. 7, No. 1

Allegretto (♩ = 96) *dolce*

VOICE

When shall come Spring's de-light-ful
 Quand vien - dra la sai - son nou-

PIANO

p sempre leggiero

weath - er, When bleak Win - ter hath passed a - way,
 vel - le, Quand au - ront dis - pa - ru les froids,

Then, my love, we will go to -
 Tous les deux nous i - rons, ma

geth - er, Gath - 'ring lil - ies in wood - land gay.
 bel - le, Pour cueil - lir le mu - guet aux bois.

Pearls of dew from our foot - steps
Sous nos pieds é - gré - nant les

fling - ing, Trem - bling bright in the morn - ing ray,
per - les Que l'on voit au ma - tin trem - bler,

pp

Then will we hear the black-birds sing - ing,
Nous i - rons é - cou - ter les mer - les,

p

Then will we hear the black-birds sing - ing All day!
Nous i - rons é - cou - ter les mer - les Sif - fler.

p

Oh, come! On moss-y bank re - pos - ing,
 Oh! Viens donc sur ce banc de mous - se

We will talk of our love to - day,
 Pour par - ler de nos beaux a - mours,

pp

Thy gen - tle voice thy love dis - clos - ing,
 Et dis - moi de ta voix si dou - ce, Thy gen - tle
 Et dis - moi

poco f

poco rit. *a tempo*
 voice thy love dis - clos - ing Al - way!
 de ta voix si dou - ce: Tou - jours!
poco rit. *a tempo*

p

Far, a - way
Loin, bien loin

through the wood we'll wan-der, Fright the hare, hid-ing as we pass,
é - ga - rant nos cour-ses, Fai - sons fuir le la - pin ca - ché

Where the deer sees his ant - lers yon - der,
Et le daim, au mi - roir des sour - ces

mf

*senza accel.
(sans presser)*

Mir - rored fair in the spring's clear glass; Then
Ad - mi - rant son grand bois pen - ché; Puis

p

a lone in our syl - van pleas - ures, Fin - gers twin - ing, the
 chez nous, tout heu - reux, tout ai - ses, En pa - niers en - la -

pp

while we roam, Well from the
 çant nos doigts, Re - ve - nons,

pp

woods its fruit - y treasures, Well from the wood its fruit - y treasures Bring
 rap - por - tant des frai - ses, Re - ve - nons, rap - por - tant des frai - ses Des

poco f *rit.* *a tempo*

home.
 bois!

pp *p*